

14 h.00 Groupes de discussion avec exposés

D. Hekimi
secrétaire général de l'European
Computer Manufacturers Association

La normalisation au service de l'informatique

M. Corthésy
chef du bureau de normalisation de
Bobst S.A. Lausanne

La normalisation en construction mécanique

R. Reymond
chef du bureau de normalisation de
BBC-Sécheron S.A. Genève

La normalisation dans l'électromécanique

16 h.00 Synthèse des travaux des groupes

Afin de faciliter l'organisation des groupes de discussion, les personnes intéressées à y participer sont priées de remplir le coupon ci-dessous et de le renvoyer pour le lundi 2 mai au plus tard

A : Secrétariat de l'Enseignement Technique

Lors du Forum sur la normalisation, je souhaite participer au groupe de discussion marqué d'une X ci-dessous (*prière de n'indiquer qu'un seul groupe*):

___ Normalisation en construction mécanique

___ Normalisation dans l'électromécanique

___ Normalisation au service de l'informatique

NOM : _____ Div _____

* *Attention, changement d'horaires!*

INFORMATIONS

GENERALES

GENERAL INFORMATION

REMISE EN ETAT DES CANALISATIONS

Ainsi qu'il en a été fait état dans le Bulletin no 4/88, la Division ST entreprend des travaux sur le réseau des canalisations obturées par les racines des arbres, en particulier dans la zone du bâtiment 5. Ces travaux sont prévus dans le cadre du projet autorisé par la Direction pour la remise en état des tuyauteries d'eaux usées.

Aux personnes qui s'inquiéteraient de l'arrêt momentané de l'installation du matériel prévu pour le Centre des Visites, le Groupe Site Management, responsable de l'ordonnancement des travaux, tient à les informer que cet arrêt est motivé par le souci de ne pas intervenir en plusieurs fois au même emplacement.

Section Entretien-Dépannages
Division ST

REINTEGRATION

Sécurité sociale française

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française aura lieu le

jeudi 5 mai 1988
de 13h30 à 15h30

salle de conf. n° 2, Division PE, bât. 5, 1er étage

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant au Secrétariat des Affaires sociales (tél. 4201).

Affaires sociales
Division du Personnel

USER PARTICIPATION

STAFF COUNCIL ELECTIONS

The Advisory Committee of CERN Users (ACCU) discussed at its last meeting user representation on the Staff Council which is considered important by both CERN management and the Staff Association. Hence ACCU encourages all users to participate in the forthcoming elections by standing for election and voting. Users need to hold a CERN contract as Unpaid Associate and most of them have to register on an electoral list (see page III of Staff Association section in Weekly Bulletin No 17/88). Further information can be obtained from the ACCU Staff Association representative P. Igo-Kemenes / EP, ACCU secretary G. J. Bossen / PE, polling officer J.C. Bertrand/EP and ACCU members :

AUSTRIA	W. Bartl
BELGIUM	T. Mouthuy
DENMARK	H. Boggild
FRANCE	G. Sauvage (Chairman) H. Zaccane
GERMANY	K. Eggert H. Siebert
GREECE	C. Kourkoumelis
ITALY	V. Gracco C. Sciacca
NETHERLANDS	K. Bos
NORWAY	E. Lillethun
PORTUGAL	P. Bordalo
SPAIN	E. Higon-Rodriguez
SWEDEN	P. O. Hulth
SWITZERLAND	M. Werlen
UNITED KINGDOM	M. Albrow J. R. Carter

UNIQUE CONCERT

Vendredi 6 mai
à 20.00 h précises à l'Amphithéâtre

PERLINPINPIN FÒLC
Musique et chants d'Occitanie



'Notre désir constant est de faire une musique vivante, évolutive, ce que la musique traditionnelle a toujours été.'

Dès sa création en 1972, le groupe s'est donné pour but de faire connaître les musiques et chants populaires de sa région d'origine : la Gascogne.

Les musiciens de PERLINPINPIN chantent essentiellement en 'Occitan', langue connue dans tout le sud-ouest de la France et qu'ils considèrent comme symbole de leur appartenance à cette entité culturelle qu'est l'Occitanie.

Le groupe crée aussi des compositions en faisant preuve d'un indiscutable bon goût quant au respect du style et d'un sens de l'humour à toute épreuve.

Les billets sont en vente au kiosque du bâtiment principal et, le soir du concert, à l'entrée de l'Amphithéâtre à partir de 19.30 h.

Organisation : Association Racines Cultures (ARC), CH-1241 Puplinge, en collaboration avec les Concerts Publics du CERN.

AUX CHANTEUSES ET CHANTEURS PASSIONNÉS

Le Cantus Laetus de Genève cherche des renforts occasionnels pour un concert d'airs d'opéras romantiques italiens (Nabucco, Aïda, etc.).

Le concert est prévu pour le 7 juin à Vernier et les répétitions débuteront en mai. Toutes les bonnes voix sont les bienvenues!

Si vous êtes intéressé(e), téléphonez à Beate Schmitt, tél. 5456.

PC SHOP AND PUBLIC DESKTOP PUBLISHING CENTRE

PC Shop

The PC shop/demonstration area offers the possibility of taking a close look at the MIS recommended PC equipment in the areas of hardware and software as well as new products on test. The configurations exhibited facilitate the choice of machine for the novice user and demonstrate the variety of possible solutions. The equipment can also be used for tests and to verify compatibility. Advice and detailed information may be obtained (appointment recommended) from J. Bourges, tel. 4918 / beep 5503.

Orders for standard equipment for use at CERN may be placed at the PC shop with J. Bourges. In case of absence, please contact J. L. Penaud, tel. 4982. Equipment in stock may be taken away immediately upon presentation of your CERN identification card.

Users wishing to resell or acquire used personal computer equipment should contact J. Bourges. This service is offered on a trial basis. Used equipment must already belong to CERN and can only be re-used at CERN.

The PC Shop is located in building 513, R-048.

Public Desktop Publishing Centres

Two desktop publishing centres are available for public use in building 513, R-049. One system is based on an Apple Macintosh II computer with a scanner and an Apple laser printer, the other on an Olivetti M380 with a scanner and an AST Turbolaser Postscript printer connected to a Novell network.

The products available on the PC-based configuration are:

Microsoft WORD 4.0

ALDUS Pagemaker

Micrografix In-A-Vision

Micrografix Windows Draw

For first use of the equipment, please contact M. Sheehan, tel. 2956.

TO ALL WHO LOVE SINGING

Geneva's Cantus Laetus is looking for some occasional singers to reinforce the choir for a concert of romantic Italian opera airs (Nabucco, Aida, etc.).

The concert is planned for 7 June at Vernier and rehearsals will start in May. All good voices are welcome!

Interested? Call Beate Schmitt, tel. 5456

AI CANTORI APPASSIONATI

Il Cantus Laetus di Ginevra cerca delle voci per un concerto di arie d'opera romantiche italiane (Nabucco, Aida, ecc.)

Il concerto si terrà il 7 giugno a Vernier et le ripetizioni incominceranno in maggio. Tutte le belle voci saranno le benvenute.

Telefonare a Beate Schmitt, 5456, se siete interessati.

AUX UTILISATEURS DE CYCLOMOTEURS APPARTENANT AU CERN équipés de plaques GE – année 1987

Les utilisateurs de cyclomoteurs doivent adresser à P. BADOUX / ST, **avant le vendredi 6 mai dernier délai**, les documents suivants :

- permis de circulation gris,
- permis de circulation jaune,
- carte verte d'assurance,

afin de procéder au renouvellement des plaques pour l'année 1988.

Sous-section Ateliers
Section Manutentions
Division ST

ON RECHERCHE...

... un trousseau de 8 clefs dans un étui de simili-cuir noir.

La personne qui l'aurait aperçu ou trouvé est priée de téléphoner au 4445 (centrale des Pompiers).

Merci.

PUBLICATION DU BULLETIN A L'ASCENSION

Cette année, l'édition du Bulletin hebdomadaire de la semaine du lundi 9 mai couvrira la période de l'Ascension allant du lundi 9 mai au vendredi 20 mai. Cette double édition (no. 19-20/88) sera préparée comme d'habitude et distribuée le vendredi 6 mai. Les annonces pour publication dans cette édition de l'Ascension devront parvenir à la Section Publications où à l'Association du Personnel (selon le cas) **avant midi, le mardi 3 mai**.

Il n'y aura pas de Bulletin distribué la semaine de l'Ascension.

L'édition suivante (no. 21/88) paraîtra le vendredi 20 mai. Les annonces de ce Bulletin doivent nous parvenir dès que possible, et en tous cas pas plus tard que les délais normaux (mardi 17 mai à midi).

Section Publications / DG
Tél. 3475

WANTED !

Scientists to take part in discussion with Science Journal Editors

at Conference of

European Association of Science Editors

Friday 27 May 1988, 14.00 hrs

Conference Centre

F. Hoffmann-La Roche & Co. Ltd.

Basel

The European Association of Science Editors (EASE) will hold its General Assembly in Basel, 25-27 May. About 150 participants are expected, including editors and publishers of scientific books and periodicals, editorial staff from industry and universities, and science journalists.

The theme of the meeting is *Cooperation in scientific communication*.

The discussion group will take the form of a panel of science editors from many scientific fields, including physics, who will answer questions from authors old and new and give advice on effective communication.

Admission to the discussion is free of charge. *Places are limited and only ticket holders can be admitted.* Interested? Contact

Tony Bowley on (061)274196 during office hours
or telefax (061)338981

ASCENSION PUBLICATION OF WEEKLY BULLETIN

This year, the issue of the Weekly Bulletin for the week of Monday 9 May will cover the Ascension period from Monday 9 May to Friday 20 May. This double issue (No. 19-20/88) will be prepared as usual and distributed on Friday 6 May. Announcements for publication in this issue should reach the Publications Section or the Staff Association (as appropriate) **by noon on Tuesday 3 May** for distribution on Friday 6 May.

There will be no Weekly Bulletin distributed in Ascension week.

The next issue (No. 21/88) will be published on Friday 20 May. Announcements for this issue of the Bulletin should be sent in as soon as possible, and no later than the usual deadline of noon on Tuesday 17 May.

Publications Sections / DG
Tel. 3475

COURS DE SOUTIEN

Michèle FOURON, professeur au Lycée international de Ferney-Voltaire, organise des cours de soutien en mathématiques, chimie pour les élèves de terminales A, B, C, D pendant les vacances de l'Ascension.

Dates de stages : 12, 13 & 14 mai

Mathématiques pour les TA - TB :

le matin de 09.00 à 12.00 h

Pour les TC - TD l'après-midi de 14.00 à 17.00 h

Chimie TC - TD : de 09.00 à 12.00 h.

Pour tous renseignements, prière de contacter

Michelle FOURON

32, Haut de Thoiry

01630 St.-Genis-Pouilly

Tél. 5041 23 41

ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH			POSTES VACANTS Recrutement interne et externe		Date 2.5.88.
No de Poste	Vacance de poste		Titre de l'Emploi	Grade	Comité de sélection
	No.	Date			
DD-CO-CO-024 120/206	87-63	09.10.87	Technicien d'exploitation (Calculatrices)	6	
DD-SW-IB-108/166	88-8	11.02.88	Ingénieur ou Physicien ou Mathématicien (Programmation)	8	
EF-DI-830 *	87-49	06.07.87	Physicien LAA	9	
EF-DI-833 *	87-55	27.07.87	Ingénieur (Mécanique) LAA	8	
EF-LAA-848*	88-1	21.01.88	Ingénieur (Electronique)	8	B
EF-LAA-849*	88-2	21.01.88	Ingénieur (Electronique)	8	B
EF-LAA-850/851*	88-3	21.01.88	Technicien (Electronique)	6	B
EF-LAA-855*	88-10	27.02.88	Physicien	9	
EP-RE-245	87-64	06.10.87	Physicien (Phys. expérimentale)	9	B
PS-OP-023	88-6	08.02.88	Physicien ou Ingénieur (Electronique)	8	B
PS-OP-083/105 /151	88-7	08.02.88	Technicien d'exploitation (Accélérateur)	6	B
SPS-AOP-81/84/ 126/127/135/136	88-17	23.03.88	Technicien d'exploitation (Accélérateur)	6	
SPS-AOP-58/74	88-16	28.03.88	Ingénieur ou Physicien	8/9	
ST-EL-087	88-9	08.03.88	Electricien	4	
ST-EL-419	88-11	08.03.88	Technicien (Électricité)	5/6	
DG-OF-088	88-18	17.03.88	Assistant(e) administratif(ve) principal(e)	9	B
Pour plus de renseignements, veuillez contacter les Services de l'Emploi. Tél. 2735/4606.					

ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH		POSTES VACANTS		Date
				2.5.88
N° de poste, vacance de poste, & date	Titre de l'emploi & résumé des fonctions	Grade	Comité de sélection	
	Recrutement interne exclusivement			
TH-SIS-014 88-14, 08.03.88	Délégué à l'Information scientifique - Assister le Chef du Service d'Information Scientifique dans la gestion de la bibliothèque du CERN, qui comprend les tâches suivantes: - Analyse et évolution des besoins des utilisateurs et de l'usage effectif des collections, avec exploitation des résultats pour la mise au point de la politique d'acquisition, de directives, de programmes de formation et de services aux utilisateurs. Organisation et développement des services aux utilisateurs. Organisation de bibliothèques satellites et d'un service décentralisé. Gestion de l'espace de bibliothèque. Mise en place d'un nouveau système intégré de gestion de bibliothèque, en particulier le module et les programmes de prêts (circulation), le service de commande en ligne, les rapports statistiques et les données sur les utilisateurs. Participation à la conception et à la mise en oeuvre d'un système à disques optiques pour l'accès aux prétrirages, avec possibilité de commander en ligne des copies papier.	9		
DG-DI-50 88-13, 07.03.88	Secrétaire - Assumer les fonctions de secrétaire personnelle d'un Directeur de la Recherche. Exécuter des travaux de secrétariat et administratifs: tenir à jour l'agenda des engagements du Directeur et organiser des réunions: corriger et dactylographier des rapports: rédiger et dactylographier, à l'aide d'un système de traitement de textes, de la correspondance et des mémorandums en anglais et en français selon des instructions verbales sommaires et des manuscrits: tenir à jour des dossiers et le classement: s'occuper du courrier y compris du courrier électronique sur ordinateur: traduire des documents variés. Le travail exige: une bonne connaissance de l'Organisation ainsi que des points de vue du supérieur, des problèmes et des questions en cours: le développement d'informations factuelles: de pouvoir faire face fréquemment à des travaux urgents et à des changements de priorités: d'établir et de maintenir de bonnes relations de travail avec d'autres personnes et services: de contacter des personnes de haut niveau à l'intérieur et à l'extérieur de l'Organisation. - Excellente connaissance de l'anglais et du français indispensable.	7/8	B	

ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH		POSTES VACANTS		Date 2.5.88	
N° de poste, vacance de poste, & date		Titre de l'emploi & résumé des fonctions		Grade	Comité de sélection
DD-OCS-PC-207 88-12, 29.02.88		Ingénieur (Programmation) - Assume des responsabilités importantes, en tant qu'informaticien dans une équipe chargée d'intégrer des ensembles de grands ordinateurs et d'ordinateurs personnels dans un système de gestion sur le site entier. L'Organisation possède actuellement une grande installation IBM utilisant VM/CMS, un certain nombre de systèmes d'appui bureautique basés sur micro-ordinateurs, et des ordinateurs personnels type Macintosh et compatibles IBM. Le travail implique l'utilisation et l'intégration de systèmes d'exploitation et des logiciels d'application pour ces divers ordinateurs, y compris des applications spécifiques de traitement de textes, d'appui bureautique et de réseaux. Les tâches s'effectuent en étroite collaboration avec les utilisateurs.		9/10	
EF-CR-121 88-15, 08.03.88		Assistant technique (Electricité) - Organiser et superviser l'exploitation, l'entretien et la modification de la partie électrique des diverses installations cryogéniques. Participer à la mise en service, à la configuration du logiciel et à des essais d'un système industriel moderne d'automatisation de processus pour l'ensemble de l'équipement cryogénique. Etudier et préparer des améliorations et modifications nécessaires pour adapter l'équipement existant au nouveau système de commande à base de microprocesseurs. Superviser et coordonner le travail de plusieurs techniciens et ouvriers qualifiés.		8	
Les candidatures devront, si possible, parvenir à la Division du Personnel dans les quatre semaines suivant le jour de publication. Pour plus de renseignements, veuillez contacter les Services de l'Emploi. Tél. 2735/4606					